

Романова О.К., ОНПУ
Курова Г.И., ОНПУ
Печкурова Л.В., ОНПУ

Учебное пособие по реферированию для иностранных студентов ИДЗО: структура и содержание

На V курсе Института дистанционного и заочного обучения учебными планами обучения иностранных студентов предусмотрена сдача государственного экзамена по дисциплине «Русский язык как иностранный».

С этой целью на кафедре украинского и русского языков института подготовки иностранных граждан Одесского национального политехнического университета создано «Учебное пособие по реферированию для иностранных студентов 5 курса всех специальностей заочной формы обучения» (авторы Курова Г.И., Печкурова Л.В., Романова О.К.) / Одесса; ОНПУ, 2016 год).

Данная методическая разработка представляет собой учебно-методический комплекс по обучению иностранных студентов письменной речевой деятельности на заключительном этапе изучения русского языка.

Ее цель- формирование навыков аналитико-синтетической переработки научной текстовой информации, аннотирования и реферирования, структурно- семантической компрессии текста.

Каждая из двух частей разработки, входящих в ее состав, содержит лингвометодический материал, направленный на реализацию поставленной цели. Включает в себя как теоретический материал, резюмирующий знания, полученные студентами на предшествующих этапах обучения русскому языку, так и материал для практического обучения навыкам составления вторичных документов(аннотации и реферата) на материале текстов научного стиля.

Пособие составлено на материале аутентичных текстов учебников, научных статей по специальностям студентов, обучающихся в политехническом вузе, предназначено для самостоятельной работы студентов и ориентировано на заочно - дистанционное обучение.

Переход от заочной формы обучения к дистанционной в Одесском национальном политехническом университете особенно актуален для иностранного контингента учащихся.

Заочное образование, практикуемое последние 5 лет в ОНПУ, вызывает вопросы, т.к. базируется на самостоятельной работе иностранцев, которые, как правило, по причине недостаточного владения языком обучения, не могут успешно усвоить необходимый объем учебной информации. Использование информационных технологий в значительной степени способствует качественному усвоению материала. Построение учебного

процесса на базе дистанционных занятий дает возможность говорить о принципиально новой организации самостоятельной работы студентов.

Преподаватель – русист, пользуясь приемами лингвистического анализа, на материале специальных текстов, учитывая внеязыковую компетенцию учащихся, максимально приближая учебный материал к профессиональным потребностям учащихся становится партнером в овладении языка специальности. Взаимодействия обучающего и обучаемого способствует более эффективному усвоению учебного материала, повышает мотивацию к обучению. Поощрение иностранных студентов в самостоятельных попытках изучения теоретического материала, синтаксической трансформации предложений, аннотирования и реферирования предложенных текстов, укрепляет чувство уверенности в изучении языка специальности.